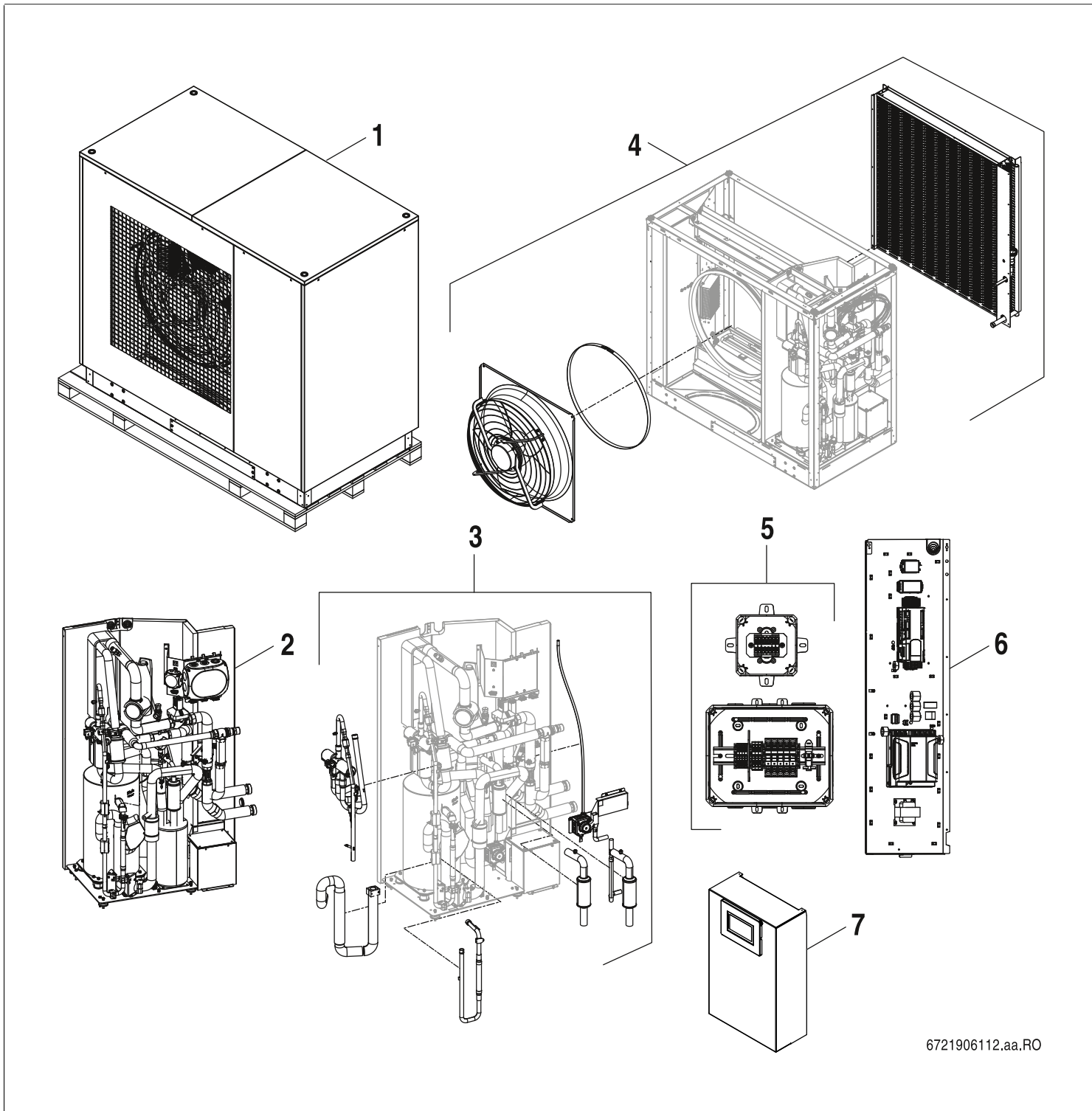


CS5001AW 42



6721906112.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hr] Važne upute za Instalaciju/Montažu

Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakemberek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autorisert installatør, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasında müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

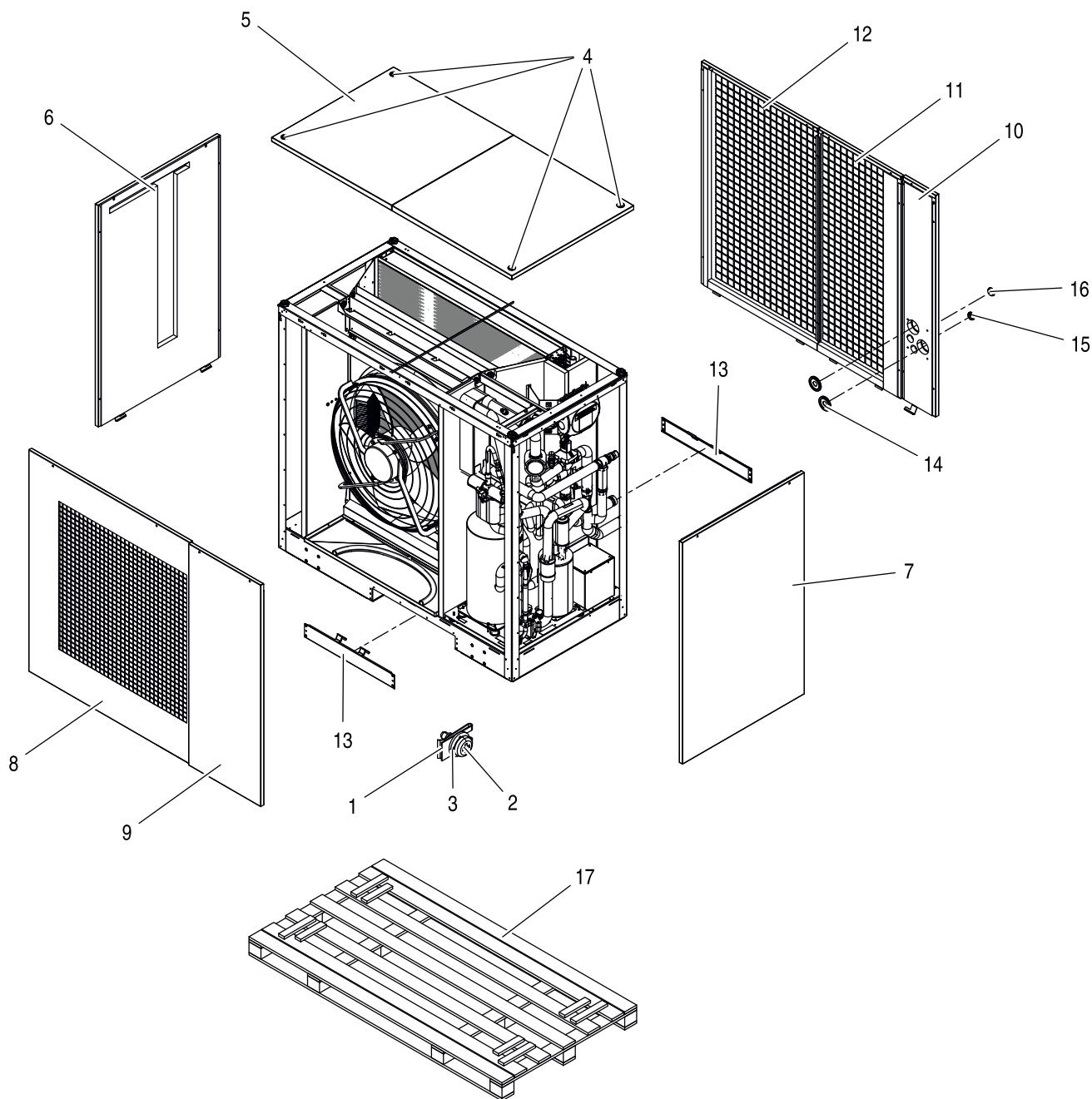
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6721906113.ab.RO

1
Verkleidung 42
Habillage 42
Mantello 42

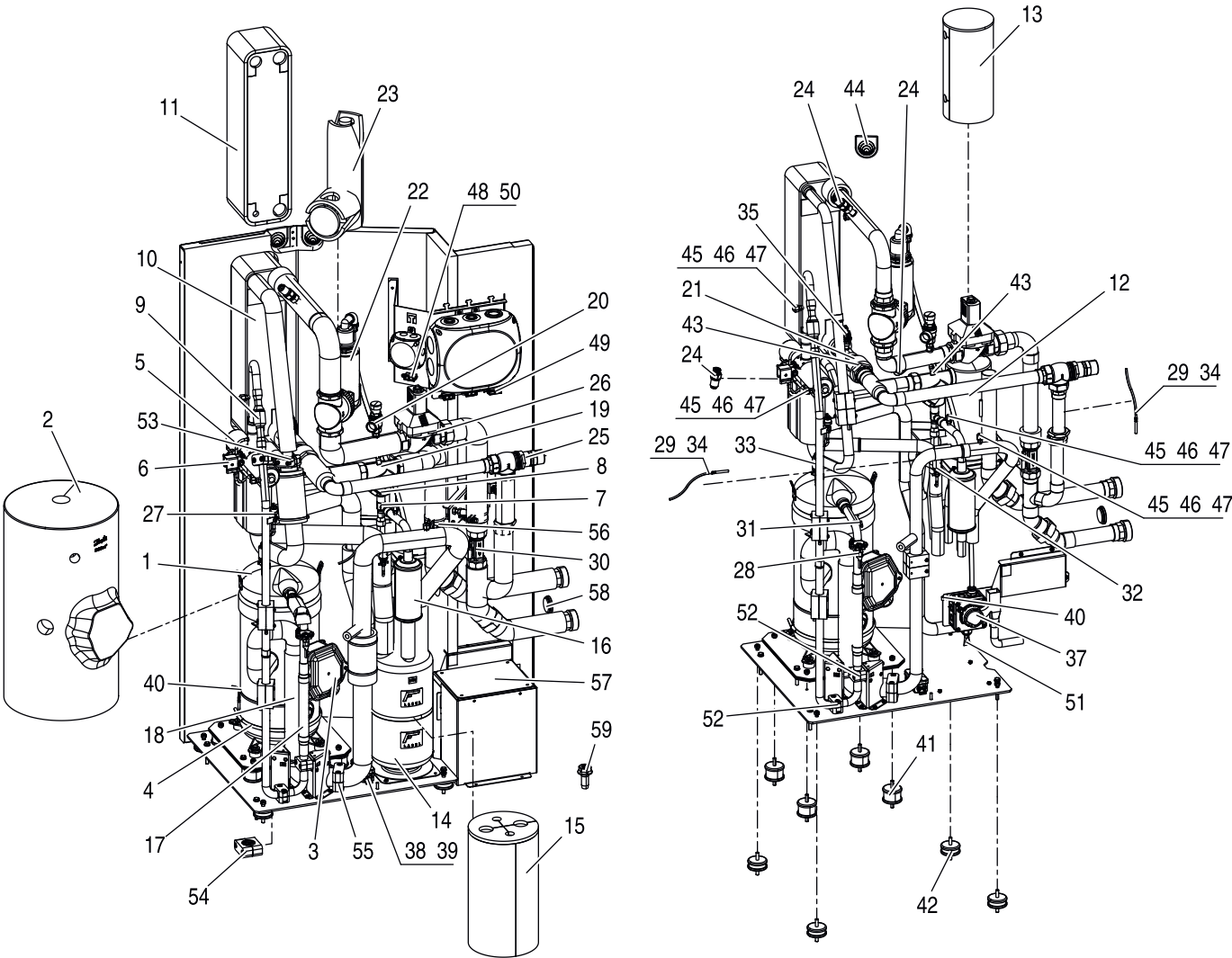
CS5001AW 42

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine																			Bemerkungen Remarques Osservazioni
1	Mutter	8 738 212 457	■																		
2	Schraube	8 738 212 549	■																		
3	Schraubenhalterung	8 738 212 563	■																		
4	Durchführungsstüle DG29	8 738 217 289	■																		
5	Deckblech weißaluminium	8 738 217 275	■																		
6	Seitenwand Schaltk. weißaluminium glatt	8 738 217 276	■																		
7	Seitenwand Verdi. weißaluminium	8 738 217 277	■																		
8	Vorderwand links signalweiß	8 738 217 278	■																		
9	Vorderwand rechts signalweiß	8 738 217 279	■																		
10	Rückwand links signalweiß	8 738 217 280	■																		
11	Rückwand mitte signalweiß	8 738 217 281	■																		
12	Rückwand rechts signalweiß	8 738 217 282	■																		
13	Abdeckung Transporttunnel weißaluminium	8 738 217 290	■																		
14	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■																		
15	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■																		
16	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■																		
17	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■																		
CS5001AW 42													Verkleidung 42 Habillage 42 Mantello 42							1	

Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6721906117.ab.RO

2

Kältekreis 42
 Circuit frigorifique 42
 Circuito del refrigerante 42

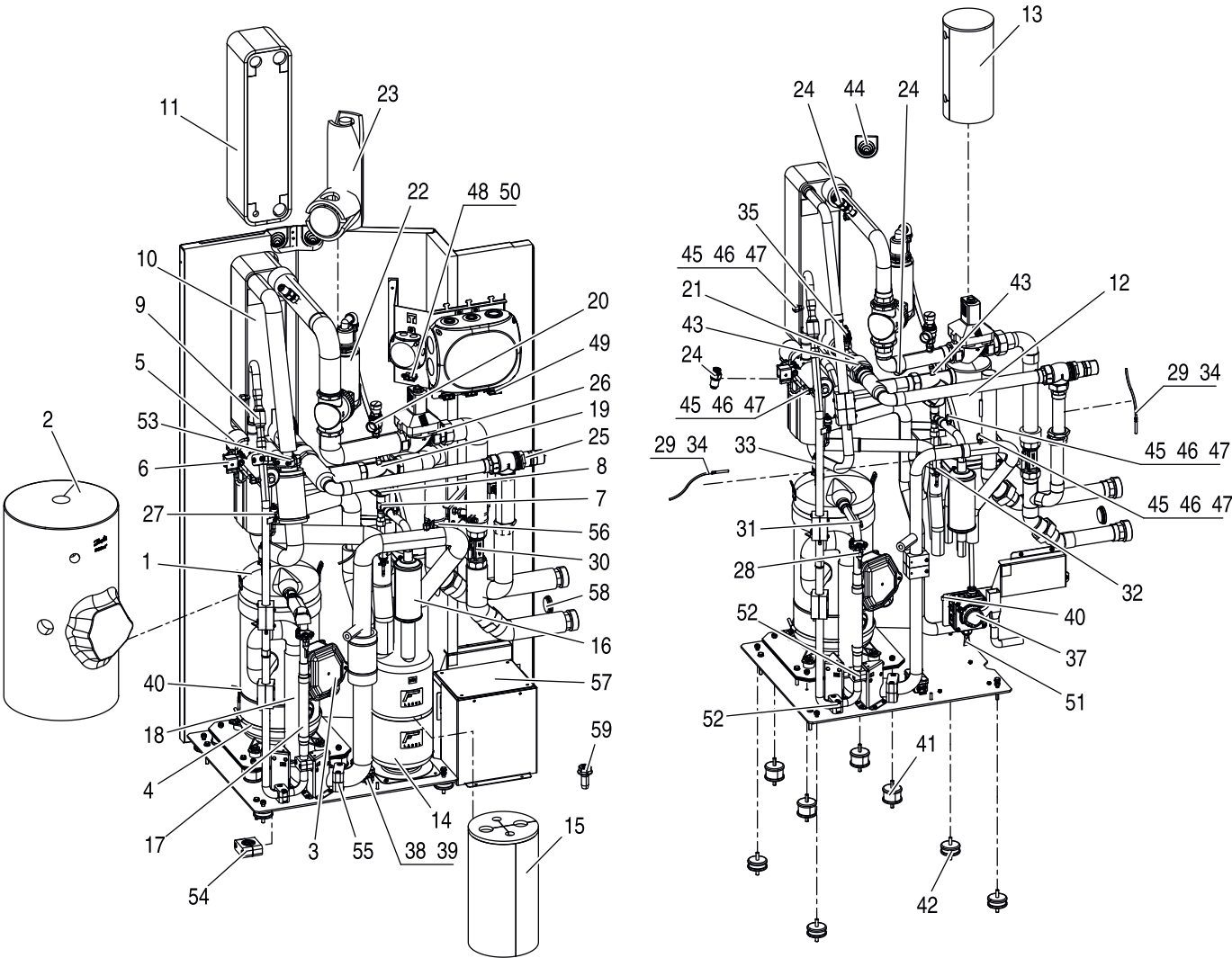
CS5001AW 42

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine																Bemerkungen Remarques Osservazioni
1	Kompressor	8 738 217 358	■															
2	Schalldämmhaube	8 738 217 363	■															
3	Schwerfolie Klemmkasten	8 738 217 269	■															
4	Ölumpfheizung	8 738 217 231	■															
5	4-Wegeumschaltventil	8 738 217 233	■															
6	Spule 4-Wegeventil	8 738 212 568	■															
7	Expansionsventil	8 738 212 479	■															
8	Motor Expansionsventil	8 738 212 551	■															
9	Rückschlagventil	8 738 217 234	■															
10	Verflüssiger	8 738 217 235	■															
11	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■															
12	Sammler 3.4l	8 738 212 536	■															
13	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■															
14	Flüssigkeitsabscheider	8 738 212 489	■															
15	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■															
16	Filtertrockner	8 738 212 487	■															
17	Metalgewebeschlauch (Druckseite)	8 738 217 236	■															
18	Metalgewebeschlauch (Saugseite)	8 738 217 237	■															
19	Schmutzfänger	8 738 217 239	■															
20	Sicherheitsventil	8 738 217 159	■															
21	Rückschlagventil 1 1/2	8 738 212 748	■															
22	Luftabscheider	8 738 217 240	■															
23	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■															
24	Frostschutzventil	8 738 217 162	■															
25	Überströmventil	8 738 217 241	■															
26	Magnetventil	8 738 217 242	■															
27	Hochdruck-Pressostat	8 738 217 165	■															
28	Heißgasthermostat	8 738 217 243	■															
29	Temperaturfühler NTC-10 3m	8 738 212 580	■															
30	Durchflusssensor mit Temperaturfühler	8 738 217 244	■															
31	Temperaturfühler Heißgas	8 738 217 360	■															
32	Niederdruck-Sensor	8 738 217 325	■															
33	Hochdruck-Sensor	8 738 217 326	■															
34	Temperaturfühler NTC-10 3m	8 738 212 580	■															
35	Drucksensor inkl. O-Ring	8 738 217 327	■															
36	Temperaturfühler	8 738 217 167	■															
37	Gassensor Propan	8 738 217 171	■															
38	Abzweigdose	8 738 217 208	■															
39	Compact-Verbindungsklemme	8 738 217 183	■															
40	Kabelschelle AL-3	8 738 217 192	■															
41	PUR-Dämpfer Isotop Compact-XL 170 B_B	8 738 217 257	■															
42	PUR-Dämpfer Isotop Compact-40 B_B	8 738 217 196	■															
43	Kappe	8 738 212 588	■															
44	Kabeldurchführung CS23-3657 (4x)	8 738 217 202	■															
45	Kappe	8 738 212 462	■															
46	Ventileinsatz (Schrader)	8 738 214 252	■															
47	Überwurfmutter	8 738 212 585	■															
48	Zugentlastung	8 738 212 599	■															
49	Zugentlastung Deckelklemme D25,5 PA66	8 738 217 262	■															
50	Schraube für Zugentlastung LIKPF D7981	8 738 217 263	■															
51	Ventil (Silikon)	8 738 217 211	■															
52	Rohrschellenkörper 322-Al	8 738 217 264	■															
CS5001AW 42										Kältekreis 42 Circuit frigorifique 42 Circuito del refrigerante 42								2

Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6721906117.ab.RO

2

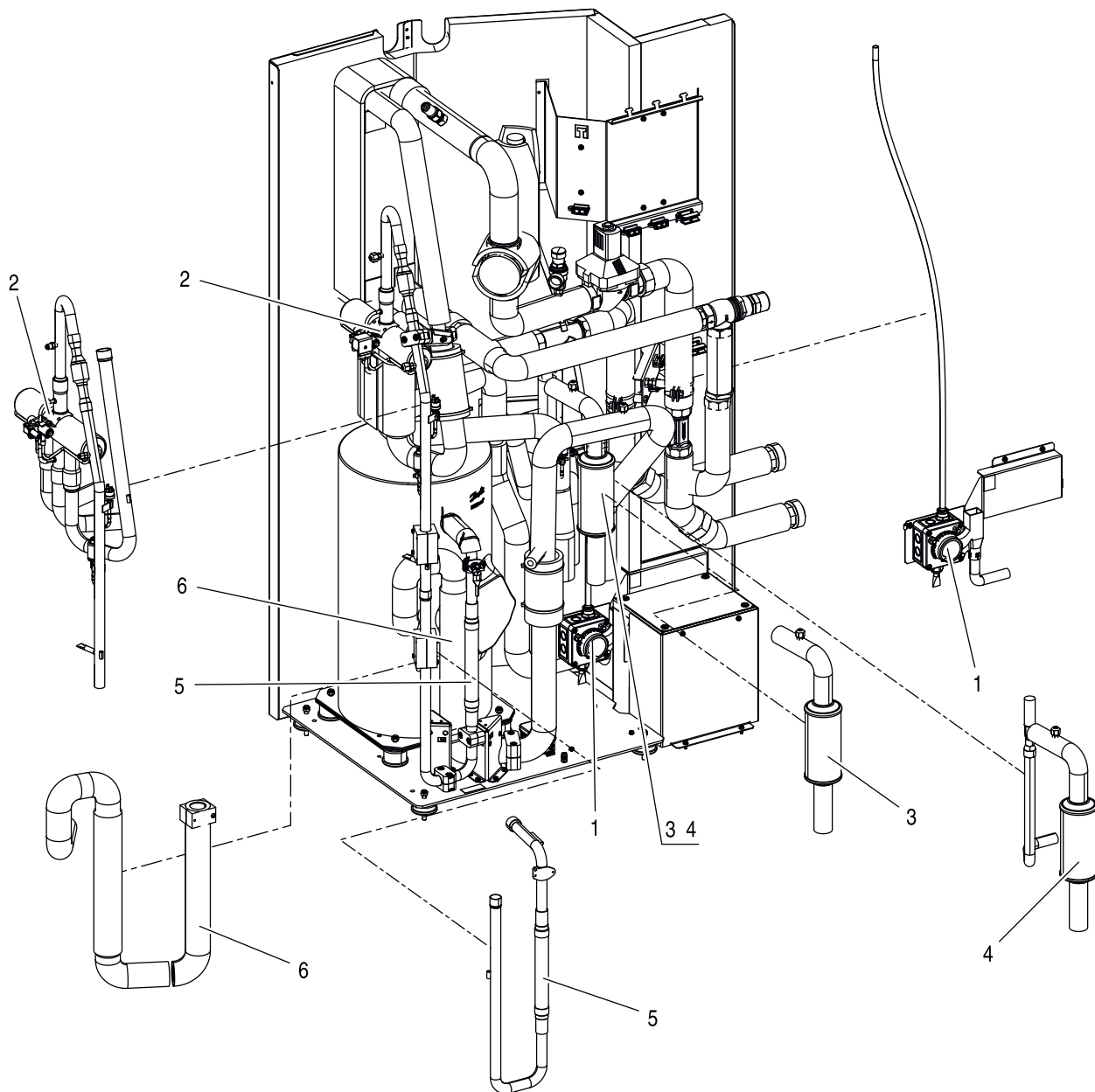
Kältekreis 42
 Circuit frigorifique 42
 Circuito del refrigerante 42

CS5001AW 42

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine																			Bemerkungen Remarques Osservazioni
53	Schellenkörper 428-AI	8 738 217 265	■																		
54	Schellenkörper 538-PA	8 738 217 266	■																		
55	Schellenkörper 535-PP	8 738 217 267	■																		
56	Rohrschelle 38-45 zweiteilig EPDM	8 738 217 268	■																		
57	Abdeckung Anschlüsse signalweiß	8 738 217 296	■																		
58	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■																		
59	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■																		
CS5001AW 42																	Kältekreis 42 Circuit frigorifique 42 Circuito del refrigerante 42			2	

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio

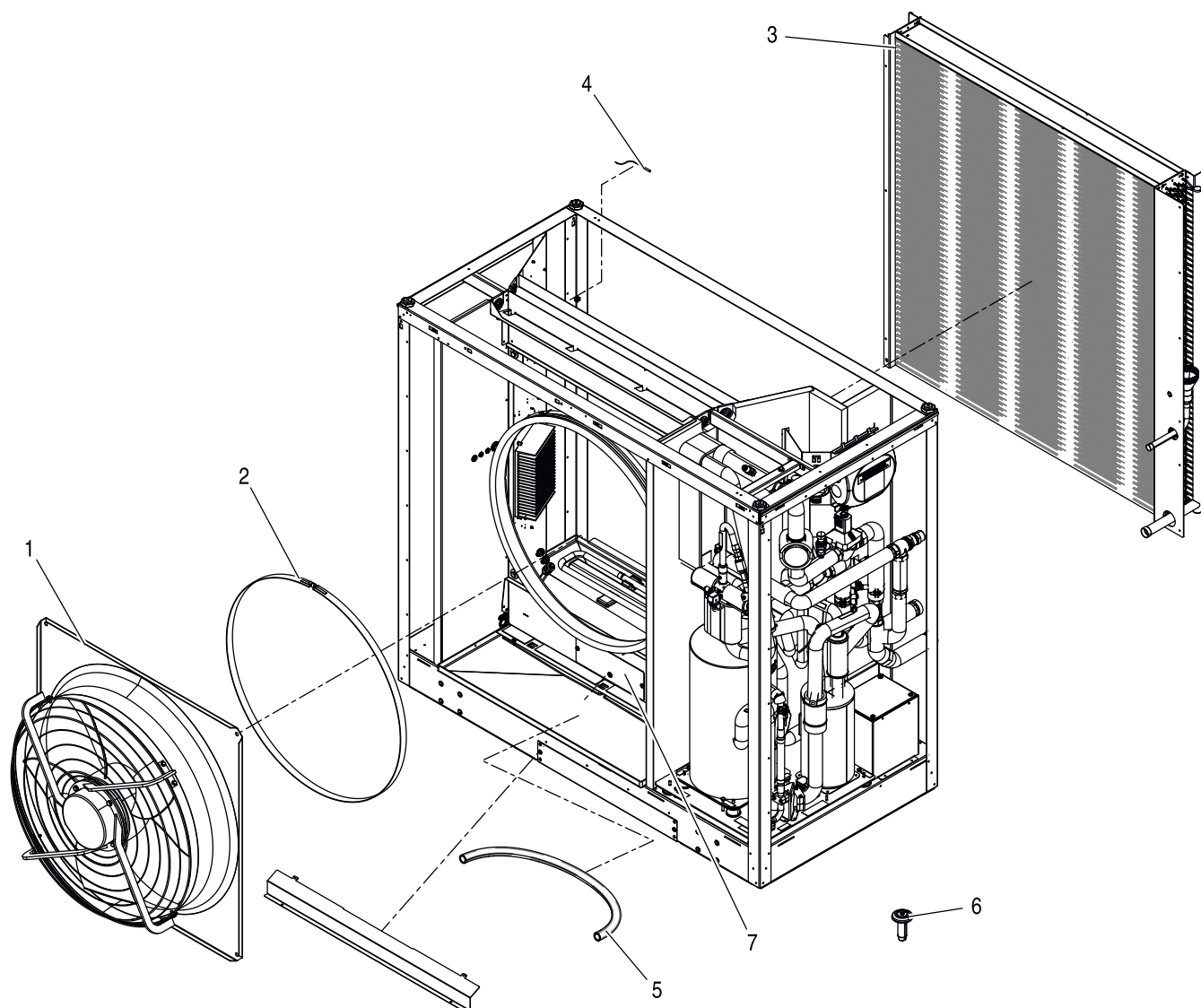


6721906142.ab.RO

3
 Baugruppen (gelötet) 42
 Ensembles (soudés) 42
 Assiemi (saldati) 42

CS5001AW 42

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine																			Bemerkungen Remarques Osservazioni
1	Propansensorbox kompl.	8 738 217 341	■																		
2	4-Wegeumschaltventil kompl.	8 738 217 270	■																		
3	Filtertrockner kompl.	8 738 217 271	■																		
4	Filtertrockner - EEV kompl.	8 738 217 272	■																		
5	Metalgewebeschlauch (Druckseite) Set	8 738 217 273	■																		
6	Metalgewebeschlauch (Saugseite) Set	8 738 217 274	■																		
CS5001AW 42															Baugruppen (gelötet) 42 Ensembles (soudés) 42 Assiemi (saldati) 42					3	



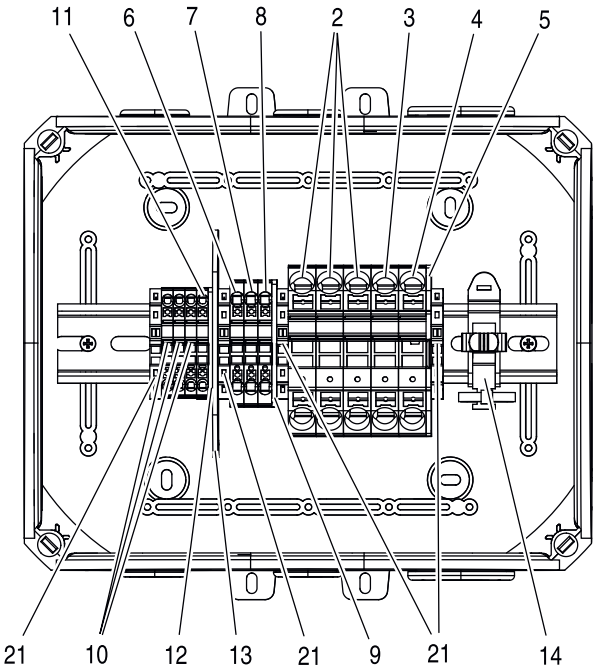
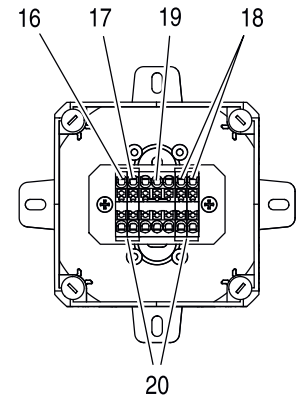
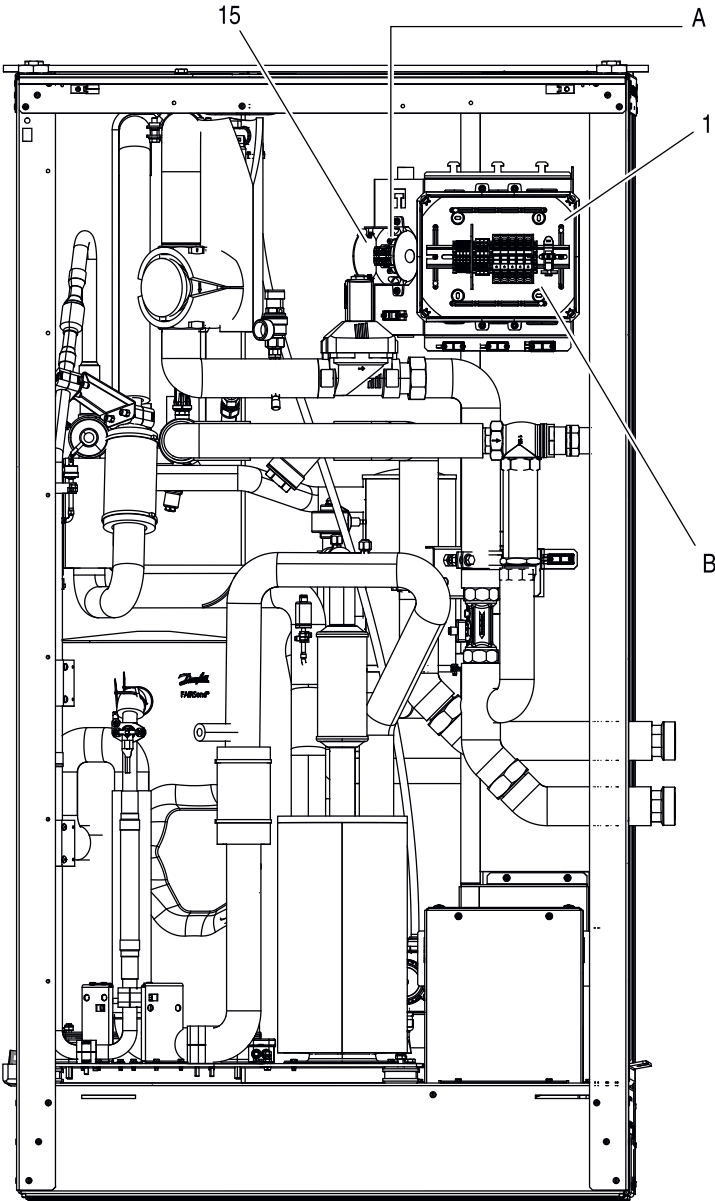
6721906140.ab.RO

4

Verdampfer + Gebläse 42
 Évaporateur + Ventilateur 42
 Evaporatore + Ventilatore 42

CS5001AW 42

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine																			Bemerkungen Remarques Osservazioni	
1	Ventilator	8 738 217 359	■																			
2	Düsenringheizung	8 738 217 232	■																			
3	Verdampfer	8 755 006 982	■																			
4	Temperaturfühler NTC-10 1,5m	8 738 212 492	■																			
5	Kondensatschlauch (Set)	8 738 212 516	■																			
6	Schraub-Blindniet	8 738 217 288	■																			
7	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■																			
CS5001AW 42												Verdampfer + Gebläse 42 Évaporateu + Ventilateur 42 Evaporatore + Ventilatore 42										4



6721906121.ab.RO

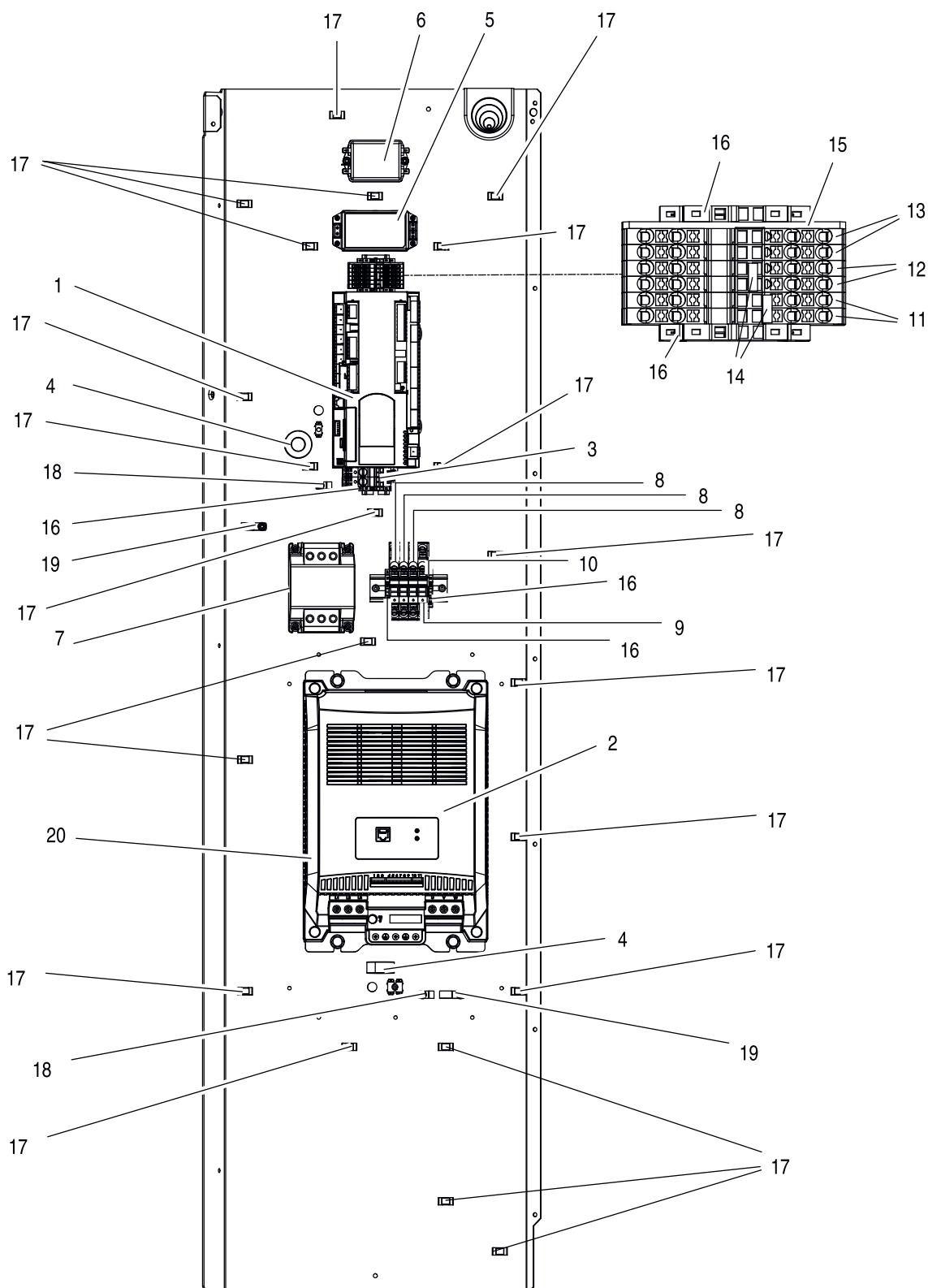
5 Klemmenkasten 42
Boîte à bornes 42
Scatola morsetti 42

CS5001AW 42

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine																		Bemerkungen Remarques Osservazioni	
1	Kabelabzweigkasten DK0200G	8 738 217 293	■																		
2	Durchgangsklemme PT 16N	8 738 217 247	■																		
3	Durchgangsklemme PT 16 N BU	8 738 217 248	■																		
4	Schutzleiterreihen­klemme PT 16 N-PE	8 738 217 249	■																		
5	Abschlussdeckel D-PT 16 N	8 738 217 250	■																		
6	Durchgangsklemme	8 738 212 757	■																		
7	Durchgangsklemme PT4 blau	8 738 217 182	■																		
8	Schutzleiterklemme	8 738 212 758	■																		
9	Endkappe	8 738 212 759	■																		
10	Durchgangsklemme	8 738 212 669	■																		
11	Schütz	8 738 212 668	■																		
12	Endkappe	8 738 212 756	■																		
13	Abteilungstrenn­platte ATP-ST6	8 738 217 362	■																		
14	EMV Schirmklammer	8 738 217 337	■																		
15	Kabelabzweigkasten DK0200G	8 738 217 209	■																		
16	Monoblock PTFIX 2x2,5 braun	8 738 217 331	■																		
17	Monoblock PTFIX 2x2,5 blau	8 738 217 332	■																		
18	Monoblock PTFIX 2x2,5 weiß	8 738 217 333	■																		
19	Verteilerblock PTFIX 6x2,5 grün/gelb	8 738 217 334	■																		
20	Montageadapter PTFIX 2,5-RZ	8 738 217 335	■																		
21	Clip	8 738 212 461	■																		
CS5001AW 42											Klemmenkasten 42 Boîte à bornes 42 Scatola morsetti 42										5

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6721906119.ab.RO

6

Regelung 42
Régulation 42
Regulación 42

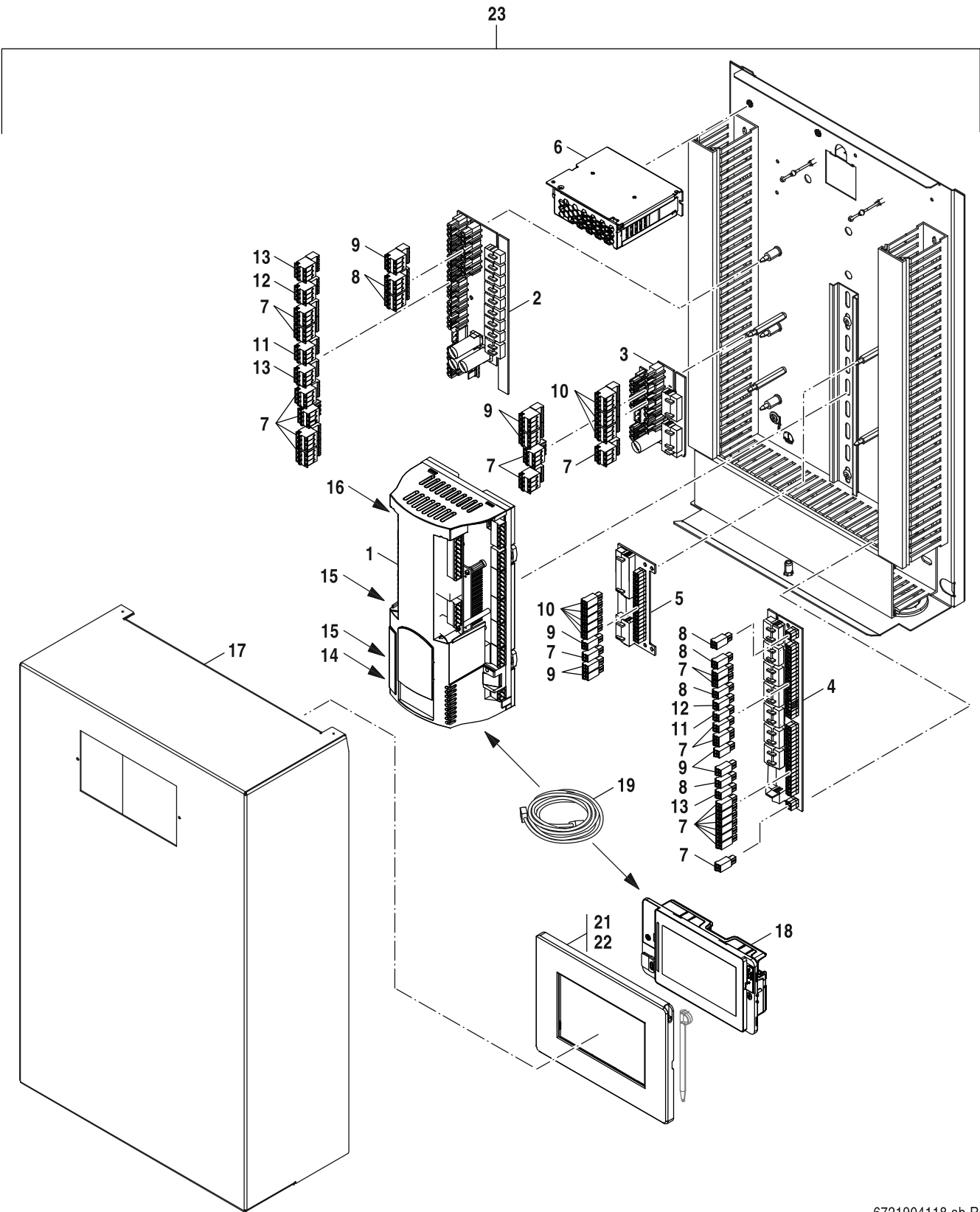
CS5001AW 42

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine																			Bemerkungen Remarques Osservazioni
1	Regler pCO OEM+ Medium programmiert	8 738 217 328	■																		
2	Inverter	8 738 217 246	■																		
3	Sicherungsreihenklemme	8 738 217 174	■																		
4	Ferritkern JYCNT-3210	8 738 217 179	■																		
5	Schaltnetzteil	8 738 217 330	■																		
6	EMV-Filter	8 738 217 298	■																		
7	EMV-Filter	8 738 217 361	■																		
8	Durchgangsklemme grau ST 16-Twin N	8 738 217 251	■																		
9	Schutzleiter-Reihenklemme ST 16-Twin N-P	8 738 217 252	■																		
10	Abschlussdeckel D-ST 16-Twin N	8 738 217 253	■																		
11	Durchgangsklemme grau	8 738 212 477	■																		
12	Durchgangsklemme blau	8 738 212 473	■																		
13	Schutzleiterklemme grün/gelb	8 738 212 559	■																		
14	Brücke	8 738 212 590	■																		
15	Kappe	8 738 212 483	■																		
16	Clip	8 738 212 461	■																		
17	Spreizanker PWMS-H25-M0	8 738 217 191	■																		
18	Kabelschelle AL-3	8 738 217 192	■																		
19	Kabelschelle AL-9	8 738 217 294	■																		
20	Schutzkäfig (Inverter)	8 738 217 295	■																		
CS5001AW 42													Regelung 42 Régulation 42 Regulación 42							6	

Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



6721904118.ab.RO

7

Regelung WPM
Régulation WPM
Regulación WPM

CS5001AW 42

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine																			Bemerkungen Remarques Osservazioni
1	Regler pCO OM+	8 738 212 528	■																		
2	Adapterplatine S-HV	8 738 212 450	■																		
3	Adapterplatine M-HV	8 738 212 448	■																		
4	Adapterplatine S-LV	8 738 212 451	■																		
5	Adapterplatine M-LV	8 738 212 449	■																		
6	Netzteil	8 738 212 541	■																		
7	Steckerset 0 (grau) 1/4	8 738 212 572	■																		
8	Steckerset 1 (gelb) 1-2	8 738 212 576	■																		
9	Steckerset 2 (grün)	8 738 212 577	■																		
10	Steckerset 3 (rot)	8 738 212 578	■																		
11	Steckerset 0 (grau) 2/4	8 738 212 573	■																		
12	Steckerset 0 (grau) 3/4	8 738 212 574	■																		
13	Steckerset 0+1	8 738 212 575	■																		
14	Stecker J9	8 738 212 571	■																		
15	Stecker J11/J14	8 738 212 569	■																		
16	Stecker J25	8 738 212 570	■																		
17	Abdeckhaube	8 738 212 674	■																		
18	Bedienfeld	8 738 212 675	■																		
19	Verbindungskabel Bedienteil 1,5m	8 738 212 589	■																		
21	Blende Set	8 738 212 676	■																		
22	Dichtung Display	8 738 212 491	■																		
23	Wärmepumpenregler (Bo)	8 738 215 514	■																		
	Aufkleber Funktionen	8 738 212 453	■																		
	Aufkleber Funktionsblöcke	8 738 212 454	■																		
	Außentemperaturfühler	8 738 212 458	■																		
CS5001AW 42															Regelung WPM Régulation WPM Regulación WPM					7	

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione			
1	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio			
1	Écrou	Dado			
2	Vis	Bullone,vite			
3	Support de vis	Supporto a vite			
4	Passe-fil DG29	Gommino passacavo DG29			
5	Plaque de recouv. en aluminium blanc	Piastra di copertura in alluminio bianco			
6	Panneau latéral en aluminium blanc	Pannello laterale in alluminio bianco			
7	Panneau latéral en aluminium blanc	Pannello laterale in alluminio bianco			
8	Panneau avant blanc gauche du signal	Pann. frontale del segnale sin. bianco			
9	Signal blanc à d. sur le panneau avant	Segnale bianco des. sul pannello fron...			
10	Panneau arrière du signal blanc gauche	Pann. post. sin. segnale bianco			
11	Signal central du panneau arrière blanc	Segnale cent. del pannello post. bianco			
12	Signal blanc à droite du panneau arrière	Segnale bianco destra sul pannello post.			
13	Couv. du tunnel de transport: alun blanc	Cop. tunnel di trasporto: allume bianco			
14	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			
15	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			
16	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			
17	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			
2	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio			
1	Compresseur	Compressore			
2	Hotte d'isolation phonique	Cappa acustica			
3	Film lourd (boîte à bornes)	Pellicola pesante (scatola mors.)			
4	Chauffe-manivelle	Riscaldatore del carter			
5	Soupape à 4 voies	Valvole a 4 vie			
6	Serpentin	Bobina			
7	Détendeur	Valvola di espansione			
8	Moteur Détendeur	Motore Valvola di espansione			
9	Clapet anti-retour	Valvalla di ritegno			
10	Condenseur	Condensatore			
11	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			
12	Collecteur 3.4l	Collettore 3.4l			
13	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione			
14	Séparateur de liquide	Separatore di liquidi			
15	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			
16	Filtre déshydrateur	Filtro disidratatore			
17	Tuyau métallique (côté pression)	Tubo metallico (lato pressione)			
18	Tuyau métallique (côté aspiration)	Tubo metallico (lato aspirazione)			
19	Piège à terre	Trappola di terra			
20	Soupape de sécurité	Valvola di sicurezza			
21	Clapet anti-retour 1 1/2	Valvola di non ritorno 1 1/2			
22	Séparateur d'air	Separatore aereo			
23	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			
24	Vanne de protection contre le givre	Valvola di protezione antigelo			
25	Vanne de revitalisation de la pression	Valvola di svita della pressione			
26	Valve magnétique	Valvola magnetica			
27	Pressostat haute pression	Pressostato alta pressione			
28	Thermostat au gaz de chauffage	Termostato a gas di riscaldamento			
29	Sonde de température NTC-10 3m	Sonda di temperatura NTC-10 3m			
30	Capt. de débit + capteur de temp.	Sens. di flusso + sensore di temp.			
31	Capteur de température du gaz thermique	Sensore di temperatura del gas termico			
32	Capteur basse pression	Sensore bassa pressione			
33	Capteur haute pression	Sensore alta pressione			
34	Sonde de température NTC-10 3m	Sonda di temperatura NTC-10 3m			
35	Capteur de pression + joint torique	Sensore di pressione + O-ring			
36	Capteur de température	Sensore di temperatura			
37	Capteur de gaz propane	Sensore di gas propano			
38	Boîte de jonction	Scatola di derivazione			
39	Terminal de connexion compact	Terminale di connessione compatto			
40	Pince à câble AL-3	Morsetto AL-3			
41	Amortisseur XL 170 B_B	Ammortizzatore XL 170 B_B			
42	Amortisseur PUR Isotop Compact-40 B_B	Ammortizzatore PUR Isotop Compact-40 B_B			
43	Capuchon	Tappo			
44	Prélasseeur CS23-3657 (4x)	Pressino a cavo CS23-3657 (4x)			
45	Capuchon	Tappo			

Übersetzungsliste

Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione			
46	Mécanisme vanne (Schrader)	Corpo interno-valvola (Schrader)			
47	Écrou-raccord	Dado a risvolto			
48	Serre-câbles	Ferma cavo			
49	Pince couvercle décharge contrainte D...	Morsetto coperchio scarico tensione D...			
50	Vis (soulagement de la contrainte)	Vite, (scarico di deformazione)			
51	Vanne en silicone	Valvola in silicone			
52	Corps collier 322-Al	Corpo morsetto 322-Al			
53	Corps collier 428-Al	Corpo morsetto 428-Al			
54	Corps collier 538-PA	Corpo morsetto 538-PA			
55	Corps collier 535-PP	Corpo morsetto 535-PP			
56	Pince à tuyau 38-45 EPDM en deux parties	Morsetto per tubi 38-45 EPDM a due pezzi			
57	Connecteurs de couvercle signalent blanc	Connettori di copertura segnalano bianco			
58	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			
59	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			
3	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio			
1	Boîtier capteur propane compl.	Scatola sensore propano compl.			
2	Vanne inversion 4 voies compl.	Valvola inversione 4 vie compl.			
3	Filtre déshydrateur compl.	Filtro essiccatore compl.			
4	Filtre déshydrateur - EEV compl.	Filtro essiccatore - EEV compl			
5	Tuyau métallique (côté pression) Set	Tubo metallico (lato pressione) Set			
6	Tuyau métallique (côté aspiration) Set	Tubo metallico (lato aspirazione) Set			
4	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio			
1	Fan	Fan			
2	Chauffe-anneau de buse	Riscaldatore ad anello a ugello			
3	Évaporateur	Evaporatore			
4	Sonde de température NTC-10 1,5m	Sonda di temperatura NTC-10 1,5m			
5	Tuyau des condensats (Set)	Tubo flessibile per scarico condensa			
6	Rivet aveugle fileté	Rivetto filettato cieco			
7	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi			
5	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio			
1	Boîte de jonction de câbles DK0200G	Scatola di derivazione cavi DK0200G			
2	Terminal de passage PT 16N	Terminale di collegamento PT 16N			

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione			
3	Terminal d'alimentation PT 16 N BU	Terminale di passaggio PT 16 N BU			
4	Bloc terminaux conducteur de protection	Blocco terminali conduttore protettivo			
5	Couverture d'extrémité D-PT 16 N	Coperchio terminale D-PT 16 N			
6	Terminal de passage	Terminale passante			
7	Terminal de connexion compact	Terminale di connessione compatto			
8	Borne de conducteur de protection	Terminale del conduttore di protezione			
9	Capuchon de fin	Tappo finale			
10	Terminal de traversée	Attraverso il terminale			
11	Contacteur	Relè			
12	Capuchon de fin	Tappo finale			
13	Plaque séparatrice de division ATP-ST6	Targa di separazione divisionale ATP-ST6			
14	Pince de bouclier EMV	Morsetto per schermo EMV			
15	Boîte de jonction de câbles DK0200G	Scatola di derivazione cavi DK0200G			
16	Monobloc PTFIX 2x2,5 marron	Monoblocco PTFIX 2x2.5 marrone			
17	Monobloc PTFIX 2x2.5 bleu	Monoblocco PTFIX 2x2.5 blu			
18	Monobloc PTFIX 2x2.5 blanc	Monoblocco PTFIX 2x2.5 bianco			
19	Bloc distributeur PTFIX 6x2.5 vert/Cri	Blocco distr. PTFIX 6x2.5 verde/grido			
20	Adaptateur de montage PTFIX 2.5-RZ	Adattatore di montaggio PTFIX 2.5-RZ			
21	Clip	Clip			
6	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio			
1	Contrôleur pCO OEM+ Medium programmé	Controller pCO OEM+ Medium programmato			
2	Onduleur	Invertitore			
3	Bloc de terminaux fusibles	Blocco terminali fusibile			
4	Noyau de ferrite JYCNT-3210	Nucleo in ferrite JYCNT-3210			
5	Alimentation électrique à découpage	Alimentazione commutata			
6	Filtre EMV	Filtro EMV			
7	Filtre EMV	Filtro EMV			
8	Terminal gris d'alim. ST 16-Twin N	Terminale grigio di pass. ST 16-Twin N			
9	Terminal gris d'alim. ST 16-Twin N	Terminale grigio di pass. ST 16-Twin N			
10	Couverture d'extrémité D-ST 16-Twin N	Coperchio terminale D-ST 16-Twin N			
11	Grâce à la borne grise	Attraverso il terminale grigio			
12	Par le bleu terminal	Attraverso il terminale blu			

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione			
13	Borne de terre vert/jaune	Terminale di terra verde/giallo			
14	Cavalier	Ponticello			
15	Capuchon	Tappo			
16	Clip	Clip			
17	Ancre d'expansion PWMS-H25-M0	Ancora di espansione PWMS-H25-M0			
18	Pince à câble AL-3	Morsetto AL-3			
19	Pince à câble AL-9	Morsetto AL-9			
20	Cage protectrice (onduleur)	Gabbia protettiva (inverter)			
7	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio			
1	Appareil de régulation pCO OM+	Termoregolatore pCO OM+			
2	Carte adaptateur S-HV	Scheda adattatore S-HV			
3	Carte adaptateur M-HV	Scheda adattatore M-HV			
4	Carte adaptateur S-LV	Scheda adattatore S-LV			
5	Carte adaptateur M-LV	Scheda adattatore M-LV			
6	Source d'alimentation	Alimentatore di tensione			
7	Jeu de connecteurs 0 (gris) 1/4	Set connettori 0 (grigio) 1/4			
8	Jeu de connecteurs 1 (jaune) 1-2	Set connettori 1 (giallo) 1-2			
9	Jeu de connecteurs 2 (vert)	Set connettori 2 (verde)			
10	Jeu de connecteurs 3 (rouge)	Set connettori 3 (rosso)			
11	Jeu de connecteurs 0 (gris) 2/4	Set connettori 0 (grigio) 2/4			
12	Jeu de connecteurs 0 (gris) 3/4	Set connettori 0 (grigio) 3/4			
13	Jeu de connecteurs 0+1	Set connettori 0+1			
14	Connecteur J9	Spina J9			
15	Connecteur J11/J14	Connettore elettrodi d'accensione			
16	Connecteur J25	Connettore elettrodi d'accensione J25			
17	Capot de recouvrement	Pannello di copertura			
18	Tableau de commande	Pannello di comando			
19	Câble de connexion 1,5m	Cavo di collegamento 1,5m			
21	Cache Set	Copertura Set			
22	Joint Écran	Guarnizione Display			
23	Régulateur de pompe à chaleur (Bo)	Controllore della pompa di calore (Bo)			
	Autocollant Fonctions	Funzioni degli adesivi			

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione			
	Autocollant blocs fonctionnels	Etichetta adesiva blocchi funzione			
	Sonde de température extérieure	Sonda esterna			

Gerätetypen
Types de chaudières

Tipo apparecchi

Gerät Chaudière Apparecchio	Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine	Land Pays Paese	Bemerkungen Remarques Osservazioni
CS5001AW 42	7 724 002 126	AT,DE,LU	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany
www.bosch-homecomfort.com